



ACORD DE FINANȚARE
dintre Republica Moldova și Asociația Internațională
pentru Dezvoltare privind finanțarea Proiectului
"Modernizarea sectorului sănătății în Republica
Moldova"

Chișinău, 11 iulie 2014



TRADUCERE OFICIALĂ

CREDITUL pentru PROGRAM Nr. 5469-MD
CREDITUL pentru PROIECT Nr. 5470-MD

Acord de finanțare

(Operațiunea de Modernizare a Sectorului Sănătății)

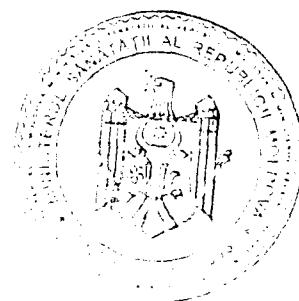
dintre

REPUBLICA MOLDOVA

și

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

din 11 iulie, 2014



CREDITUL pentru PROGRAM Nr. 5469-MD
CREDITUL pentru PROIECT Nr. 5470-MD

ACORD DE FINANȚARE

ACORDUL din 11 iulie, 2014, este încheiat între REPUBLICA MOLDOVA („Beneficiar”) și ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE („Asociație”). Prin prezentul Acord Beneficiarul și Asociația convin asupra următoarelor:

ARTICOLUL I – CONDIȚII GENERALE; DEFINIȚII

- 1.01. Condițiile generale (după cum sunt definite în Anexa la prezentul Acord) constituie parte integră a prezentului Acord.
- 1.02. Cu excepția situației în care contextul necesită altceva, termenii scriși cu majusculă folosiți în prezentul Acord au semnificația prescrisă în Condițiile Generale sau în Anexa la prezentul Acord.

ARTICOLUL II - FINANȚAREA

- 2.01. Asociația consimte să extindă Beneficiarului, în termenele și Condițiile expuse sau la care se face referință în prezentul Acord, un credit în sumă echivalentă cu douăzeci milioane Drepturi Speciale de Tragere (20.000.000 DST), din care: (a) suma de optsprezece milioane șase sute mii Drepturi Speciale de Tragere (18.600.000 DST) urmează să fie alocată pentru Programul care constituie parte integrantă a Operațiunii (în mod divers, “Credit de Program” și “Finanțarea Programului”); și (b) suma de un milion patru sute mii Drepturi Speciale de Tragere (1.400.000 DST) urmează să fie alocată pentru Proiectul care constituie parte integrantă a Operațiunii (în mod divers, “Creditul Proiectului” și “Finanțarea Proiectului”), întru susținerea finanțării Operațiunii descrise în Schema 1 inclusă în prezentul Acord (“Operațiune”).
- 2.02. Beneficiarul poate retrage: (a) fondurile din Finanțarea Programului în conformitate cu Secțiunea IV din Schema 2 inclusă în prezentul Acord; și (b) fondurile din Finanțarea Proiectului în conformitate cu Secțiunea IV din Schema 3 inclusă în prezentul Acord. Toate extragerile din Contul de Finanțare a Programului și Contul de Finanțare a Proiectului trebuie să fie depozitate de către Asociație într-un cont specificat de către Beneficiar și acceptabil pentru Asociație.



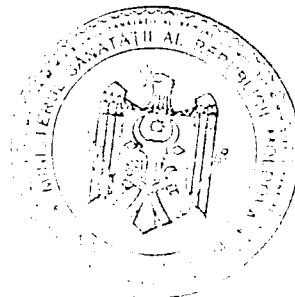
- 2.03. Rata maximă a taxei de angajament care se achită de către Beneficiar pentru Soldul neretras al fondurilor de finanțare a Programului și Soldul neretras al fondurilor de finanțare a Proiectului va constitui o jumătate de procent (1/2 din 1%) pe an.
- 2.04. Taxa de deservire care se achită de către Beneficiar pentru Soldul retras al Creditului Programului și Soldul retras al Creditului Proiectului retras va fi egală cu trei pătrimi dintr-un procent (3/4 din 1%) pe an.
- 2.05. Taxa aferentă dobânzii care se achită de către Beneficiar pentru Soldul retras al Creditului Programului și Soldul retras al Creditului Proiectului retras va fi egală cu unul întreg și o pătrime procente (1,25%) pe an.
- 2.06. Datele efectuării plății sunt 1 aprilie și 1 octombrie în fiecare an.
- 2.07. Suma principală a Creditului Programului și Creditului Proiectului vor fi restituite în conformitate cu orarul de rambursare expus în Schema 4 din prezentul Acord.
- 2.08. Plățile se efectuează în dolari SUA.

ARTICOLUL III — OPERAȚIUNEA

- 3.01. Beneficiarul își declară angajamentul său față de obiectivul Operațiunii. În acest scop, Beneficiarul trebuie să realizeze Operațiunea prin intermediul Ministerului Sănătății (MS); și va determina ca Partea I.2, I.3 și I.4 ale Operațiunii să fie realizate de Compania Națională de Asigurări în Medicină (sau CNAM); totul, în conformitate cu prevederile Articolului IV din Condițiile Generale.
- 3.02. Fără limitare a dispozițiilor din Secțiunea 3.01 inclusă în prezentul Acord, și cu excepția cazurilor convenite în mod diferit între Beneficiar și Asociație, Beneficiarul trebuie să asigure faptul că Operațiunea este realizată în conformitate cu prevederile Schemei 2 și 3 incluse în prezentul Acord.

ARTICOLUL IV — INTRAREA ÎN VIGOARE; REZILIEREA

- 4.01. Termenul-limită pentru intrarea în vigoare este de nouăzeci (90) zile din data prezentului Acord.
- 4.02. Pentru scopurile Secțiunii 8.05 (b) din Condițiile Generale, data în care obligațiile Beneficiarului în baza prezentului Acord (altele decât cele aferente



obligațiilor de plată) încetează este de douăzeci (20) de ani după data prezentului Acord.

ARTICOLUL V — REPRESENTANȚII; ADRESELE

5.01. Reprezentantul Beneficiarului este Ministerul Finanțelor.

5.02. Adresa Beneficiarului este:

Ministerul Finanțelor
Strada Cosmonauților 7
Chișinău, MD-2005
Republica Moldova
Fax: (37322) 221307

5.03. Adresa Asociației este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Cablu:

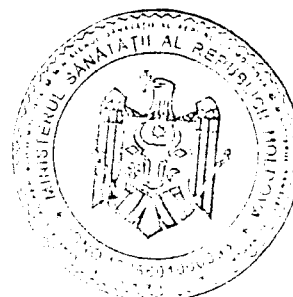
Telex:

Fax:

INDEVAS
Washington, D.C.

248423 (MCI)

1-202-477-6391



AGREAT la Chişinău, Republica Moldova data şi anul scris iniţial mai sus.

REPUBLICA MOLDOVA

De către

Reprezentant autorizat

Nume: Iurie Leancă

Titlu: Prim Ministru

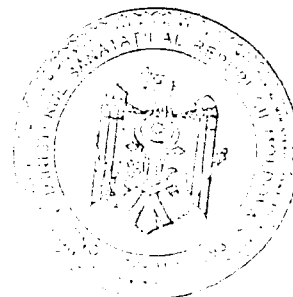
ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

De către

Reprezentant autorizat

Nume: Qumiao Fan

Titlu: Director de Țară



SCHEMA 1

Descrierea Operațiunii

Obiectivul Operațiunii este de a contribui la reducerea riscurilor cheie ale bolilor netransmisibile și ameliorarea eficienței serviciilor de sănătate din Republica Moldova.

Operațiunea constă din următoarele:

Partea I: Programul

Programul constă din următoarele sub-programe și activități selectate stabilite în CBTM al Beneficiarului pentru implementarea Strategiei de Dezvoltare a Sistemului Național de Sănătate:

1. Politicile și Managementul în Sectorul Sănătății:

- (a) Formularea politicii și strategiei de sănătate;
- (b) Coordonarea, reglementarea și asigurarea calității pentru toți prestatorii serviciilor de sănătate;
- (c) Planificarea resurselor de sănătate;
- (d) Managementul programelor Naționale de sănătate ale beneficiarului;
- (e) Elaborarea standardelor și cadrului de reglementare pentru sectorul sănătății; și
- (f) Coordonarea colaborării multi-sectoriale în sănătate.

2. Administrarea CNAM

- (a) managementul Fondului Asigurării de Asistență Medicală;
- (b) elaborarea mecanismelor de plată a prestatorilor;
- (c) contractarea de către CNAM a prestatorilor de servicii medicale pentru acordarea serviciilor; și
- (d) verificarea acordării serviciilor de către prestatorii de servicii medicale în baza contractului cu CNAM.



3. Serviciile de asistență medicală primară

- (a) Revizuirea și implementarea schemei revizuite de stimulente bazate pe performanță în asistența medicală primară; și
- (b) Revizuirea pachetului de medicamente compensate pentru tratamentul ambulatorii din punct de vedere al medicamentelor anti-hipertensive.

4. Asistența medicală în staționar

Elaborarea, pilotarea și implementarea unei scheme de stimulente bazate pe performanță pentru toate spitalele.

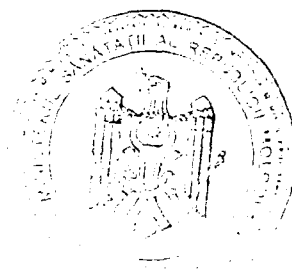
5. Programe Naționale Speciale de Sănătate

Realizarea activităților indicate în Programul Național privind Controlul Tutunului.

Partea II: Proiectul - Asistența Tehnică

Consolidarea capacității Beneficiarului și a CNAM întru realizarea Programului, prin următoarele:

- (a) realizarea unui exercițiu de determinare a costurilor Grupurilor Înrudite de Diagnostic (DRG) folosind datele pe țară;
- (b) elaborarea unei scheme de stimulente bazate pe performanță pentru îmbunătățirea eficienței și calității serviciilor de asistență medicală din spitale contractate de către CNAM;
- (c) restructurarea proceselor business și a fluxurilor de lucru pentru spitale aflate sub un management comun; și
- (d) realizarea verificării tehnice a conformității DLI/DLR 1, 2, 3, 4 și 8 din Program;
- (e) elaborarea unui manual vizând calitatea managementului asistenței în asistența medicală primară;
- (f) elaborarea unui cadru și a unui mecanism de responsabilizare pentru lucrătorii medicali; și
- (g) realizarea sondajului gospodăriilor casnice folosind metodologia STEPS pentru monitorizarea, printre altele, a (i) prevalenței fumatului în rândul persoanelor în vârstă de 18 ani și mai mult; și a (ii) prevalenței persoanelor cu vârstă de 18 ani și mai mult cu hipertensiune a căror presiune arterială se află sub control.



SCHEMA 2

Executarea programului

Secțiunea I. Aranjamente de implementare

A. Sistemele fiduciare, de mediu și sociale ale Programului

Fără a se limita la prevederile Articolului IV din Condițiile Generale, Beneficiarul trebuie să implementeze Programul, sau să cauzeze realizarea Programului, în conformitate cu sistemele de management financiar, de achiziții și de mediu și sociale acceptabile pentru Asociație ("Sistemele fiduciare, de mediu și sociale ale Programului") care trebuie să asigure următoarele:

1. fondurile de finanțare ale Programului sunt folosite conform destinației, cu o atenție cuvenită acordată principiilor de economie, eficiență, eficacitate, transparență și răspundere; și
2. impactele reale și potențiale negative sociale și asupra mediului ale Programului sunt identificate, evitate, reduse la minimum, sau atenuate, după caz, toate prin intermediul unui proces de luare a deciziilor informat.

B. Anti-corupția

Fără a se limita la prevederile Părții A din prezenta Secțiune, Beneficiarul trebuie să implementeze Programul, sau să cauzeze realizarea Programului, în conformitate cu prevederile "Ghidului privind Prevenirea și Combaterea Fraudelor și Corupției în Finanțarea Programului pentru Rezultate" al Asociației din 1 februarie 2012.

C. Alte aranjamente instituționale și de implementare ale Programului

1. Instituțiile Programului

Fără a se limita la generalitatea Părții A din prezenta Secțiune I, în timpul implementării Programului, Beneficiarul trebuie să mențină sau să cauzeze menținerea oficiilor, unităților și agențiilor sale subordonate (inclusiv, printre altele, CNSP), CNAM și/sau orice alt minister relevant, fiecărui fiindu-i atribuite salvagărdări/măsuri de protecție tehnice, de mediu și sociale, responsabilități fiduciare și aferente altor Programe pentru implementarea Programului, toate cu împuternicirile, funcțiile, capacitatea, dotarea cu personal și resurse satisfăcătoare pentru Asociație în vederea îndeplinirii funcțiilor sale respective din cadrul Programul.



2. Acorduri de Implementare

(a) Nu mai târziu de treizeci (30) zile calendaristice după Intrarea în vigoare, Beneficiarul, prin intermediul MS, va:

- (i) emite un ordin ministerial pentru desemnarea CNSP (Ordinul Ministerului), în scopul implementării activităților prevăzute în Partea I.5 a Operațiunii, în baza termenilor și condițiilor acceptabile Asociației care trebuie să conțină obligația CNSP de a: (A) acorda asistență MS în timpul implementării activităților menționate; și (B) respectarea prevederilor pertinente din prezenta Schemă, în măsura aplicabilității față de CNSP, inclusiv respectarea prevederilor Ghidului privind Anti-corupția la care se face referință în Secțiunea I.B din prezenta Schemă : și
- (ii) semna un acord cu CNAM (Acordul de Implementare CNAM) în scopul implementării activităților prevăzute în Partea I.2, I.3 și I.4 ale Operațiunii, în baza termenilor și condițiilor acceptabile pentru Asociație care trebuie să conțină Obligația CNAM de a: (A) realiza activităților menționate; și (B) respecta prevederile pertinente ale prezentei Scheme aferente CNAM, inclusiv respectarea prevederilor Ghidului privind Anti-corupția, la care se face referință în Secțiunea I.B din prezenta Schemă.

(b) Beneficiarul își exercită drepturile în baza Acordului de Implementare CNAM și Ordinului Ministerului astfel încât să protejeze interesele Beneficiarului și Asociației și să realizeze scopurile Finanțării Programului. Cu excepția cazurilor convenite în alt mod de către Asociație, Beneficiarul nu va cesiona, modifica, abroga sau renunța la Acordul de Implementare CNAM și/sau la Ordinul Ministerului, sau orice prevedere a acestora.

3. Aranjamente aditionale de implementare ale Programului

Fără a se limita la generalitatea Părții A din prezenta Secțiune I, Beneficiarul va:

- (a) implementa Planul de Acțiuni, sau va determina implementarea Planului de Acțiuni în conformitate cu Schema indicată în Planul de Acțiuni menționat într-o manieră satisfăcătoare Asociației;
- (b) nu mai târziu de treizeci (30) de zile calendaristice, după Intrarea în vigoare, constitui și menține pe parcursul implementării Programului, menținerea unui Comitet de Coordonare, cu structura, funcțiile și responsabilitățile satisfăcătoare Asociației; funcțiile și responsabilitățile menționate vor include, printre altele, coordonarea dialogului privind politica de sănătate și implementarea activităților din cadrul Programului.



Secțiunea II. Activități Excluse

Beneficiarul trebuie să asigure faptul că Programul exclude orice activitate care:

- A. în opinia Asociației, sunt susceptibile să aibă impacte adverse semnificative care sunt senzitive, diverse, sau fără precedent pentru mediu și/sau persoanele afectate; sau
- B. implică achiziționarea: (1) lucrărilor, cu o valoare estimativă echivalentă sau mai mare decât cincizeci milioane dolari SUA (50.000.000 USD) pentru un contract; (2) bunuri, cu o valoare estimativă echivalentă sau mai mare decât treizeci milioane dolari SUA (30.000.000 USD) pentru un contract; (3) servicii care nu țin de cele de consulting cu o valoare estimativă echivalentă sau mai mare decât douăzeci milioane dolari SUA (20.000.000 USD) pentru un contract; sau (4) servicii ale consultanților, cu o valoare estimativă echivalentă sau mai mare decât cincisprezece milioane dolari SUA (15.000.000 USD) pentru un contract.

Secțiunea III. Monitorizarea, Raportarea și Evaluarea Programului; Audite

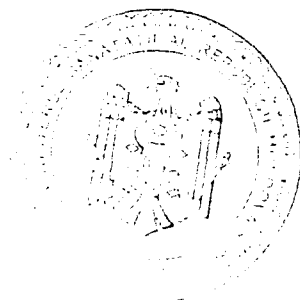
A. Rapoartele Programului

Beneficiarul va monitoriza și va evalua progresul Programului precum și va întocmi Rapoarte privind Programul în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.08 din Condițiile Generale. Fiecare Raport de Program trebuie să cuprindă perioada unui semestru calendaristic, și trebuie să fie prezentat Asociației nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) zile calendaristice după sfârșitul perioadei acoperite de un astfel de raport.

B. Auditurile Financiare ale Programului

Fără a se limita la generalitatea Secțiunii I.A din prezenta Schemă 2 și Secțiunii 4.09 din Condițiile Generale, Beneficiarul:

- (a) prin intermediul MS, va asigura auditul rapoartelor sale Financiare în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 (b) din Condițiile Generale. Fiecare audit al Rapoartelor Financiare va acoperi o perioadă de un an fiscal al Beneficiarului. Rapoartele Financiare supuse auditului pentru fiecare perioadă de acest fel va fi prezentat Asociației nu mai târziu de douăsprezece (12) luni după sfârșitul acestei perioade; și
- (b) va determina CNAM să: (i) asigure auditul rapoartelor sale financiare în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 (b) din Condițiile Generale. Fiecare audit al acestor rapoarte financiare va acoperi o perioadă de un an fiscal al CNAM; și (ii) (A) nu mai târziu de unsprezece (11) luni după sfârșitul fiecărui an fiscal, va prezenta Beneficiarului, prin intermediul MS,



Rapoartele Financiare supuse auditului pentru fiecare astfel de perioadă pentru consolidarea acestora și prezentarea la Asociație; și (B) va pune la dispoziția publicului în timp util într-un mod acceptabil pentru Asociație. rapoartele financiare pentru fiecare perioadă de acest fel.

C. Verificarea tehnică

Beneficiarul: (a) nu mai târziu de șase (6) luni după data intrării în vigoare, va numi agențiile independente de verificare în baza termenilor de referință acceptabile pentru Asociație pentru realizarea verificării respectării DLI/DLR 1, 2, 3, 4 și 8 care sunt indicate în tabelul prezentat în Secțiunea IV.A.2 din prezenta Schemă; și (b) va determina pregătirea de către agențiile independente de verificare menționate și prezentarea către Asociație și Bancă, nu mai târziu de treizeci (30) zile calendaristice după finalizarea verificării corespunderii DLI/DLR menționate, a unui raport cu privire la rezultatele verificării menționate a procesului de respectare a acestui domeniu și la un nivel de detaliere solicitat în mod rezonabil de către Asociație.

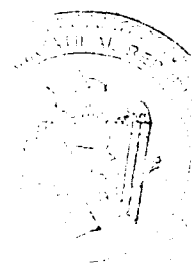
Secțiunea IV. Retragerea fondurilor de finanțare a Programului

A. Generalități

1. Beneficiarul poate retrage Fondurile de Finanțare a Programului în conformitate cu prevederile Articolului II din Condițiile Generale aplicabile Programului, prezenta Secțiune, și instrucțiunile adiționale similare care pot fi specificate periodic de către Asociație prin notificarea Beneficiarului cu privire la finanțarea Cheltuielilor Programului, în baza rezultatelor ("Rezultate legate de debursare" sau "DLR") realizate de către Beneficiar și CNAM, măsurate în baza indicatorilor specifici ("Indicatori legați de debursări" sau "DLI"); după cum sunt prezentate în tabelul din punctul 2 al prezentei Părți A.
2. Următorul tabel specifică fiecare categorie de retragere a fondurilor de Finanțare a Programului (inclusiv Indicatorii legați de debursări, după caz) ("Categoriea pentru Program"), Rezultatele legate de debursări pentru fiecare Categorie pentru Program (după caz), și alocarea sumelor Finanțării Programului pentru fiecare Categorie pentru Program:



Categoria pentru Program (inclusiv Indicatorul aferent debursării, după caz)	Rezultatul legat de debursare (după caz)	Suma Finanțării Programului alocate (exprimată în DST)
(1) DLI #1: Prevalența fumatului la adulți, comparativ cu situația inițială/de referință privind fumatul	DLR#1.1: situația inițială/de referință privind fumatul minus 1 punct procentual în Anul 2 DLR#1.2: situația inițială/de referință privind fumatul minus 2 puncte procentuale în Anul 4	DLR#1.1: 1.165.000 DLR#1.2: 1.423.000 Alocarea DLI este de 129.400 pentru fiecare reducere de 0.1 puncte procentuale a Prevalenței Fumatului din sondajul precedent, până la nivelul maxim de 2.588.000
(2) DLI #2: Adulți cu hipertensiune arterială sub control, de la hipertensiunea de bază/nivelul inițial de referință	DLR#2.1: Hipertensiunea de bază plus 2 puncte procentuale în Anul 2 DLR#2.2: Hipertensiunea de bază plus 5 puncte procentuale în Anul 4	DLR#2.1: 1.035 .000 DLR#2.2: 1.553.000 Alocția DLI este de 518.000 pentru fiecare majorare de 0,1 puncte procentuale a Hipertensiunii Sub Control față de studiul precedent, până la nivelul maxim de 2.588.000.
(3) DLI #3 Numărul anual de externări din secțiile de tratament intensiv la 100 persoane, de la nivelul de bază/de referință de 17.6	DLR#3.1: 17 în Anul 1 DLR#3.2: 16.5 în Anul 2 DLR#3.3: 16 în Anul 3	DLR#3.1: 582.000 DLR#3.2: 485.500 DLR#3.3: 485.500 DLR#3.4: 388.000 Alocarea DLI este de 97.000 pentru



	DLR#3.4: 15.6 în Anul 4	fiecare reducere de 0.1 a internărilor anuale pentru tratament intensiv la 100 persoane comparativ cu anul precedent, până la un nivel maxim de 1.941.000.
(4) DLI #4 Numărul de paturi în spital pentru tratament intensiv, de la nivelul de bază/referință de 17.586	DLR#4.1: 17,000 în Anul 1 DLR#4.2: 16,500 în Anul 2 DLR#4.3: 16,000 în Anul 3 DLR#4.4: 15,000 în Anul 4	DLR#4.1: 689.000 DLR#4.2: 588.000 DLR#4.3: 588.000 DLR#4.4: 1.176.000 Alocarea DLI este de 1.200 pentru fiecare reducere a unui pat de spital pentru tratament intensiv comparativ cu anul precedent, până la nivelul maxim de 3.041.000
(5) DLI #5 Adoptarea unui pachet revizuit de medicamente compensate pentru tratamentul ambulatoriu pentru medicamente anti-hipertensive.	DLR#5.1: Emiterea unui Ordin comun al MS și CNAM privind adoptarea unui pachet revizuit de medicamente compensate, în care rata medie de rambursare pentru medicamentele generice, de prima linie în trei cele mai principale categorii anti-hipertensive este de cel puțin 70%.	DLR#5.1: 1.294.000
(6) DLI #6 Revizuirea și implementarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în asistența medicală primară	DLR#6.1: Revizuirea și adoptarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în asistența medicală primară într-un mod acceptabil pentru Asociație.	DLR#6.1: 323.500



	DLR#6.2: Toate centrele de asistență medicală primară contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind implementarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în Anul 2,	DLR#6.2: 323.500
	DLR#6.3: Toate centrele de asistență medicală primară contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind implementarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în Anul 3	DLR#6.3: 323.500
	DLR#6.4: Toate centrele de asistență medicală primară contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind implementarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță în Anul 4	DLR#6.4: 323.500
(7) DLI #7 Elaborarea, pilotarea, adoptarea, și implementarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitale	DLR#7.1: Elaborarea Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitale	DLR#7.1: 323.500
	DLR#7.2: Cel puțin 3 spitale de pe teritoriul Beneficiarului au semnat un acord cu CNAM privind pilotarea Schemei de stimulare bazată pe performanță din Anul 2	DLR#7.2: 323.500
	DLR#7.3: Raportul acceptabil pentru Asociație care va include următoarele: (a) o	DLR#7.3: 323.500



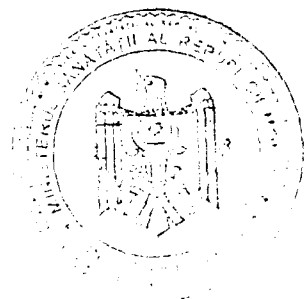
	<p>evaluare a pilotării Schemei de stimulare bazată pe performanță în spitalele contractate de CNAM în Anul 2; și (b) o actualizare a design-ului Schemei de stimulare bazată pe performanță ca urmare a evaluării realizate în Anul 2.</p> <p>DLR#7.4: Adoptarea Schemei revizuite de stimulare bazată pe performanță și implementarea în toate spitalele multi - profil contractate de către CNAM pe teritoriul Beneficiarului prin intermediul realizării acordului dintre fiecare spital multi - profil și CNAM în Anul 4;</p>	DLR#7.4: 323.500
<p>(8) DLI #8 Implementarea și actualizarea prețurilor DRG pentru achitarea spitalelor publice pentru asistență acută;</p>	<p>DLR#8.1: Prețurile DRG constituie cel puțin 40% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 1</p> <p>DLR#8.2: Prețurile DRG constituie cel puțin 50% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 2</p> <p>DLR#8.3: Prețurile DRG constituie cel puțin 60% din plata totală de către CNAM spitalelor publice pentru asistență acută în Anul 3</p> <p>DLR#8.4: Pregătirea raportului actualizat privind determinarea prețurilor DRG (în baza grupurilor omogene</p>	<p>DLR#8.1: 323.500</p> <p>DLR#8.2: 323.500</p> <p>DLR# 8.3: 323.500</p> <p>DLR#8.4: 323.500</p>



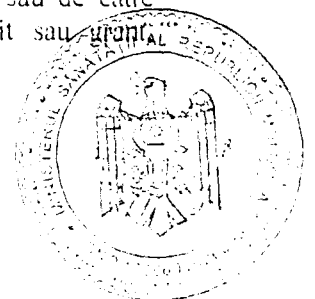
	de bolnavi), utilizând datele pe țară pentru plățile spitalicești în Anul 4	
(9) DLI #9 Procentul spitalelor publice din Chișinău care se află sub un management comun, de la nivelul de referință de 0%	DLR#9.1: 10% în Anul 1 DLR#9.2: 20% în Anul 2 DLR#9.3: 30% în Anul 3 DLR#9.4: 50% în Anul 4	DLR#10.1: 517.500 DLR#10.2: 517.500 DLR#10.3: 517.500 DLR#3.4: 1.035.500 Alocarea DLI este de 51.800 USD pentru fiecare majorare de 1 punct procentual comparativ cu anul precedent, până la nivelul maxim de 2.588.000
(10) DLI #10 Adoptarea Strategiei Naționale revizuite de Dezvoltare a Sistemului de Sănătate, inclusiv a măsurilor de raționalizare a spitalelor	DLR#10: Adoptarea Strategiei Naționale revizuite de Dezvoltare a Sistemului de Sănătate, care va include măsurile de raționalizare a spitalelor	DLR#10: 678.000
SUMA TOTALĂ		18.600.000

B. Condițiile retragerilor; perioada retragerilor

1. Fără a face referință la prevederile Părții A din prezenta Secțiune, nici o retragere nu va avea loc:
 - (a) în scopurile Secțiunii 2.05 din Condițiile Generale, pentru plăți aferente Cheltuielilor Programului efectuate anterior datei prezentului Acord; și
 - (b) pentru orice DLR menționat în tabelul din Partea A.2 a prezentei Secțiuni, până ce și cu excepția cazului în care Beneficiarul a prezentat probe satisfăcătoare pentru Asociație precum că DLR menționat a fost realizat în conformitate cu prevederile Protocolului de Verificare.
2. Fără a face referință la prevederile Părții B.1 (b) din prezenta Secțiune:



- (a) Beneficiarul poate retrage o sumă care nu depășește echivalentul a cinci milioane Drepturi Speciale de Tragere (5.000.000 DST) în formă de avans; totuși, cu condiția că dacă o sumă a plății în avans rămâne ne-utilizată până la Data Încheierii, Beneficiarul o va rambursa Băncii în mod rapid la notificarea respectivă din partea Asociației. Cu excepția cazurilor convenite în mod diferit cu Beneficiarul, Asociația va anula suma rambursată astfel. Orice retragere ulterioară solicitată drept plată în avans pentru orice Categorie se va permite doar în baza termenelor și condițiilor specificate prin notificare Beneficiarului de către Asociație;
- (b) În cazul în care Asociația este satisfăcută de faptul că orice DLR din Categoria stabilită pentru Program (1), (2), (3), (4) și (9) a fost depășit către data când respectivul DLR urma să fie realizat, într-un mod prin care acesta în totalitate sau parțial realizează un DLR subsecvent și respectiv, Asociația poate lua decizia, la discreția sa proprie și în orice moment în timp, prin notificarea Beneficiarului, să autorizeze retragerea acestei sume de fonduri ne-retrase ale Finanțării Programului alocate apoi pentru DLR subsecvent și respectiv care urmează să fie calculat în conformitate cu formula stabilită pentru fiecare DLR în baza Categoriei pentru Program (1), (2), (3), (4), și (9); și
- (c) În cazul în care Asociația nu este satisfăcută de faptul că un DLR în baza Categoriei pentru Program (1), (2), (3), (4) și (9) a fost realizat până la data când respectivul DLR urma să fie realizat, Asociația poate, în orice moment în timp, prin notificarea Beneficiarului, decide, la propria sa discreție să: (a) autorizeze retragerea acestei sume mai mici din fondurile ne-retrase ale Finanțării Programului alocate apoi Categoriei respective pentru Program care, în opinia Asociației, corespunde măsurii în care DLR respectiv a fost realizat, suma mai mică menționată urmează să fie calculată în conformitate cu formula stabilită pentru fiecare DLR în baza Categoriei pentru Program (1), (2), (3), (4) și (9); (b) realocarea tuturor sau a unei porțiuni de fonduri ale Finanțării Programului alocate pentru DLR respectiv DLR subsecvent în conformitate cu Formula dată, sau la orice DLR : și/sau (c) anularea tuturor sau a unei porțiuni din fondurile de Finanțare a Programului alocate atunci pentru DLR respectiv.
- (d) Data de încheiere este 30 martie 2019.
- (e) Fără a face referință la prevederile de mai sus din prezenta Secțiune IV, în cazul în care în orice moment în timp după Data de Încheiere, Beneficiarul nu a reușit să ofere probe satisfăcătoare pentru Asociație precum că Soldul retras al finanțării Programului nu depășește suma totală a Cheltuielilor Programului achitate de către Beneficiar, cu excepția faptului când careva din aceste cheltuieli sunt finanțate de către orice alt finanțator, sau de către Asociație sau Bancă în baza oricărui alt împrumut, credit sau ~~grant~~



Beneficiarul, va rambursa prompt, la notificarea din partea Asociației, suma în exces a Soldului retras al Creditului Programului. Asociația va anula suma rambursată din Soldul retras al Creditului Programului.



SCHEMA 3 **Executarea Proiectului**

Secțiunea I. Aranjamente de implementare

A. Aranjamente Instituționale

Beneficiarul va implementa Proiectul (inclusiv aspectele de achiziții și management financiar), prin intermediul MS și în acest scop, prin intermediul MS va: (a) menține o unitate asigurată cu personal profesional, fiduciar, administrativ și tehnic adecvat (inclusiv un Coordonator de Proiect și Specialist în Achiziții și Specialist Financiar), Cu calificările, experiența și termenii de angajare acceptabili pentru Asociație; și (b) va asigura faptul că orice personal adițional al unității menționate finanțat din fondurile de Finanțare a Proiectului este selectat și angajat în conformitate cu Secțiunea III din prezenta Schemă.

B. Anti-corupția

Beneficiarul trebuie să asigure faptul că Proiectul este realizat în conformitate cu prevederile "Ghidului privind Prevenirea și Combaterea Fraudelor și Corupției în Proiecte Finanțate din împrumuturi BIRD și Credite și Granturi IDA" al Asociației din 15 octombrie 2006 și revizuit în ianuarie 2011.

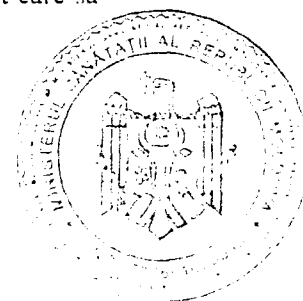
Secțiunea II. Monitorizarea, Raportarea și Evaluarea Proiectului

A. Rapoartele Proiectului

Beneficiarul, prin intermediul MS, va monitoriza și evalua progresul Proiectului și va elabora Rapoartele Proiectului în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.08 din Condițiile Generale pentru Proiect în baza indicatorilor acceptabili pentru Asociație. Fiecare Raport de Proiect va acoperi perioada unui semestru calendaristic, și va fi prezentat Asociației nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) zile calendaristice după sfârșitul perioadei acoperite de acest raport.

B. Managementul financiar, Rapoartele financiare și Audite

1. Beneficiarul trebuie să mențină un sistem de management financiar în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 din Condițiile Generale pentru acest Proiect.
2. Fără a se limita la prevederile Părții A din prezenta Secțiune, Beneficiarul, prin intermediul MS, va pregăti și va prezenta Băncii nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) zile calendaristice după sfârșitul fiecărui semestru calendaristic, rapoarte financiare intermediare ne-supuse auditului pentru acest Proiect care să



acopere semestrul, fiind atât în formă cât și în fond satisfăcătoare pentru Asociație.

3. Beneficiarul, prin intermediul MS, trebuie să posede rapoarte financiare pentru acest Proiect supuse auditului în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.09 (b) din Condițiile Generale ale Proiectului. Fiecare audit al Rapoartelor Financiare trebuie să cuprindă perioada unui an fiscal al Beneficiarului. Rapoartele Financiare supuse auditului pentru fiecare perioadă de acest fel trebuie să fie prezentate Băncii nu mai târziu de douăsprezece (12) luni după sfârșitul acestei perioade.

Secțiunea III. Achiziții

A. Generalități

1. **Bunuri și Servicii non-consulting.** Toate bunurile și serviciile non-consulting necesare Proiectului și care urmează a fi finanțate din fondurile Creditului Proiectului trebuie să fie achiziționate în conformitate cu cerințele stabilite sau menționate în Secțiunea I din Ghidul privind Achizițiile, și cu prevederile din prezenta Secțiune.
2. **Serviciile Consultanților.** Toate Serviciile Consultanților necesare Proiectului și care urmează a fi finanțate din fondurile Creditului Proiectului trebuie să fie achiziționate în conformitate cu cerințele stabilite sau menționate în Secțiunile I și IV din Ghidul privind Consultanții și cu prevederile din prezenta Secțiune.
3. **Definiții.** Termenii scriși cu majusculă utilizați în această Secțiune pentru descrierea metodelor specifice de achiziții sau metodelor de revizuire de către Asociație a contractelor specifice se referă la metoda corespunzătoare descrisă în Secțiunile II și III din Ghidul privind Achizițiile, sau Secțiunile II, III, IV și V din Ghidul privind serviciile de consultanță, după cum este cazul.

B. Metode specifice de achiziționare a bunurilor și serviciilor non-consulting

1. **Licitația internațională competitivă.** Cu excepția unor dispoziții contrare menționate în aliniatul 2 de mai jos, bunurile și serviciile non-consulting urmează a fi achiziționate în baza contractelor oferite în baza Licitației Internaționale Competitive.
2. **Alte Metode de Achiziționare a Bunurilor și Serviciilor Non-consulting.** Următoarele metode, altele decât Licitația Internațională Competitivă, pot fi folosite pentru achiziționarea bunurilor și serviciilor non-consulting pentru acele contracte specificate în Planul de Achiziții: (a) Licitația Națională Competitivă, supusă prevederilor adiționale specificate în Anexa A din prezenta Schemă; (b) Shopping; și (c) Contractarea Directă.



C. Metode specifice de achiziții pentru Serviciile Consultanților

1. **Selectarea bazată pe calitate și cost.** Cu excepția unor dispoziții contrare din alineatul 2 de mai jos, Serviciile Consultanților urmează a fi achiziționate în baza contractelor acordate în urma Selectării în baza Calității și Costului.
2. **Alte metode de achiziții pentru Serviciile Consultanților.** Următoarele metode, altele decât Selectarea bazată pe Calitate și Cost, pot fi utilizate pentru achiziționarea Serviciilor Consultanților pentru contractele care sunt specificate în Planul de Achiziții: (a) Selectarea bazată pe calitate; (b) Selectarea bazată pe buget fix; (c) Selectarea bazată pe cel mai mic cost; (d) Selectarea bazată pe calificările consultanților; (e) Procedurile stipulate în alineatele 5.2 și 5.3 ale Îndrumărilor pentru selectarea consultanților individuali; (f) Selectare dintr-o singură sursă a firmelor de consultanță; (g) Procedurile de unica sursă pentru Selectarea Consultanțului Individual; și (h) Selectarea anumitor tipuri de Consultanți.

D. Revizuirea de către Bancă a Deciziilor de Achiziții/procurărilor

1. Planul de Achiziții trebuie să stabilească acele contracte care urmează să fie supuse Revizuirii Preliminare din partea Băncii. Toate contractele trebuie să fie supuse Revizuirii Ulterioare de către Bancă.
2. Beneficiarul:
 - (a) nu mai târziu de 30 septembrie al fiecărui an din perioada de implementare a Proiectului, începând cu 30 septembrie 2015, va pregăti și prezenta Asociației un raport cu privire la progresul vizând achizițiile (Raportul de Achiziții), în formatul și cu un conținut care să fie acceptabile Asociației, care va include, printre altele: (i) o descriere a problemelor ce au survenit pe parcursul ciclului deplin de achiziții din cadrul Proiectului, de la elaborare prin planificare, licitare, implementare a contractului până la finalizarea contractului; (ii) o listă de măsuri și acțiuni propuse spre realizare întru soluționarea problemelor identificate în punctul (i) de mai sus; și (iii) un termen propus pentru implementarea măsurilor și acțiunilor propuse;
 - (b) nu mai târziu de 31 octombrie al fiecărui an din perioada de implementare a Proiectului, începând cu 31 octombrie 2015, va face un schimb de opinii cu Asociația cu privire la rezultatele Raportului de Achiziții compilat pentru anul calendaristic anterior al Beneficiarului, după care va implementa măsurile recomandate, conform celor convenite cu Asociația.



Secțiunea IV. Retragerea Fondurilor de Finanțare a Proiectului

A. General

1. Beneficiarul poate retrage Fondurile de Finanțare a Proiectului în conformitate cu prevederile Articolului II din Condițiile Generale aplicabile Proiectului, prezenta Secțiune, și instrucțiunile adiționale similare care urmează a fi specificate de către Asociație prin notificarea Beneficiarului (inclusiv "Ghidul Băncii Mondiale privind Debursarea pentru Proiecte" din mai 2006, după cum este revizuit periodic de către Asociație și după cum este aplicabil prezentului Acord ca urmare a acestor instrucțiuni), pentru finanțarea Cheltuielilor Eligibile ale Proiectului indicate în tabelul din aliniatul 2 de mai jos.
2. Următorul tabel specifică fiecare categorie a Cheltuielilor Eligibile ale Proiectului care pot fi finanțate din fondurile de Finanțare a Proiectului ("Categorie pentru Proiect"), alocarea sumelor de Finanțare a Proiectului la fiecare Categorie pentru Proiect, și procentul cheltuielilor care urmează să fie finanțate pentru Cheltuielile Eligibile ale Proiectului din fiecare Categorie pentru Proiect.

Categoria pentru Proiect	Suma Finanțării Proiectului alocată (exprimată în DST)	Procentul Cheltuielilor care urmează a fi finanțate (inclusiv impozitele)
Bunuri, servicii non-consulting, serviciile consultanților (inclusiv audite), Training și costurile operaționale	1.400.000	100%
SUMA TOTALĂ	1.400.000	

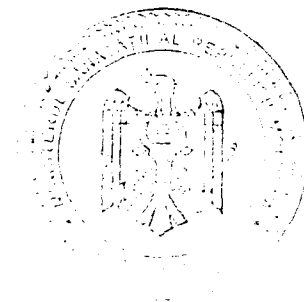
3. În scopul prezentei Scheme:
 - (a) "Training/instruire" înseamnă cheltuielile (altele decât cele pentru Serviciile Consultanților) suportate de către Beneficiar pentru finanțarea costurilor rezonabile de deplasare (spre exemplu: cazarea, transportarea, asigurarea de deplasare și *diurna, printre altele*) ale participanților la instruire/training și formatorilor (dacă este cazul), taxa de înregistrare la instruire, alimentația, arenda facilităților și echipamentului de instruire, serviciile de logistică și imprimare, precum și materialele de instruire, toate în scopul și direct aferente activităților descrise în Proiect; și



- (b) Termenul de "Costuri Operaționale" semnifică cheltuielile rezonabile (niciuna din care nu ar fi suportată de către Beneficiarul absent din Proiect), pentru implementarea, coordonarea și supravegherea Proiectului, inclusiv, *printre altele*, costurile de deplasare (spre exemplu: cazarea, transportarea, asigurarea de deplasare, și *diurna*); funcționarea și menținerea echipamentului de birou; arenda oficiilor; rechizite de birou; costurile de comunicare; comisioanele bancare; serviciile comunale; combustibilul pentru automobil; imprimare și publicații (electronice și/sau pe suport de hârtie); serviciile de traducere; asigurarea pentru bunuri; și salariile (inclusiv contribuțiile sociale) ale personalului care lucrează pentru Proiect; însă cu excepția salariilor funcționarilor publici și/sau angajații permanenți ai Beneficiarului; și alte cheltuieli similare după cum poate fi convenit cu Asociația.

B. Condițiile de retragere; Perioada de retragere

1. Fără a ține cont de prevederile stipulate în Partea A din prezenta Secțiune, nici-o retragere nu se va efectua pentru plățile efectuate înainte de data prezentului Acord.
2. Data de încheiere este 30 martie 2019.



SCHEMA 4

Orarul de rambursare

Data scadenței	Suma principală rambursabilă a Creditului (exprimată în procente)*
La fiecare dată de 1 aprilie și 1 octombrie:	
începând cu data de 1 octombrie, 2019 până la 1 aprilie, 2029 inclusiv	1,65%
începând cu data de 1 octombrie, 2029 până la 1 aprilie, 2039 inclusiv	3.35%

* Procentele reprezintă procentul din valoarea sumei principale a creditului care urmează a fi rambursată, cu excepția situațiilor în care Asociația poate specifica altfel în conformitate cu Secțiunea 3.03 (b) din Condițiile Generale.



ANEXA A

la

SCHEMA 3

Prevederi adiționale ce țin de achizițiile de Bunuri și Servicii non-consulting în baza Contractelor finanțate de către Asociație supuse Licităției Naționale Competitive.

Fără a se limita la prevederile Secțiunii III din Schema 3 a prezentului Acord și Secțiunea I și aliniatele 3.3 și 3.4 ale Ghidului privind Achizițiile, procedura de achiziție care va fi urmată pentru Licităția Națională Competitivă trebuie să fie Procedura de Licităție Deschisă indicată în Legea privind achizițiile publice nr. 96-XVI din 13 aprilie 2007, cu amendamentele ulterioare din 17 septembrie 2010, 23 decembrie 2011, 30 martie 2012, 12 aprilie 2012, 15 iunie 2012, și 14 iunie 2013 ("PPL"), totuși, cu condiția că această procedură va fi supusă următoarelor prevederi adiționale:

Eligibilitate: Eligibilitatea pentru a participa într-un proces de achiziție și pentru a primi un contract finanțat de către Asociație trebuie să fie după cum este definit în Secțiunea I a Ghidului privind Achizițiile; în felul acesta, nici-un ofertant sau potențial ofertant nu trebuie să fie declarat ineligibil pentru contracte finanțate de către Asociație din motive diferite de cele prevăzute în Secțiunea I a Ghidului privind Achizițiile.

Înregistrarea Contractorilor și Furnizorilor: Înregistrarea nu trebuie să fie utilizată pentru evaluarea calificărilor ofertanților. Un ofertant străin nu trebuie să fie obligat să se înregistreze drept condiție pentru depunerea ofertei sale, și unui ofertant străin recomandat pentru acordarea contractului trebuie să i se ofere o oportunitate rezonabilă pentru înregistrare, cu cooperarea rezonabilă a Beneficiarului, înainte de semnarea contractului.

Participarea Companiilor cu Capital Mixt: Participarea companiilor cu capital mixt este permisă și toți membrii acestora răspund în mod solidar pentru întregul contract.

Documente de licitație: Documentele de licitație acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate, și pregătite astfel încât să asigure economia, eficiența, transparența, și consistența vastă cu prevederile Secțiunii I a Ghidului privind Achizițiile.

Calificarea: Criteriile de calificare vor fi specificate în mod clar în documentele de licitație. Toate criteriile astfel specificate, și doar aceste criterii specificate, vor fi utilizate la determinarea faptului dacă ofertantul este calificat. Calificarea va fi evaluată în baza principiului "trece sau pică", și nu vor fi folosite puncte de merit. O astfel de evaluare se va baza în întregime pe capacitatea și resursele ofertantului sau ofertantului prospectiv de a realiza în mod eficient contractul, ținând cont de obiectivul și factorii măsurabili.



inclusiv: (i) experiența relevantă generală și specifică, și performanța satisfăcătoare din trecut și finalizarea cu succes a contractelor similare pentru o anumită perioadă de timp; (ii) situația financiară; și în caz dacă este relevant (iii) capacitatea construcției și/sau a facilităților de producere. Procedurile de precalificare și documentele acceptabile pentru Asociație vor fi utilizate pentru lucrări mari, complexe și/sau specializate. Verificarea informației în baza căreia un ofertant a fost precalificat, inclusiv angajamentele actuale, va fi efectuată în momentul acordării contractului, odată cu verificarea capacității ofertantului aferentă personalului și echipamentului. La achiziționarea bunurilor și lucrărilor, unde pre-calificarea nu este folosită, calificarea ofertantului care este recomandat pentru acordarea contractului va fi evaluată prin post-calificare, aplicând criteriile de calificare indicate în documentele de licitație.

Estimarea costurilor: Estimarea detaliată a costurilor va fi confidențială și nu va fi dezvăluită ofertanților viitori. Nici-o ofertă nu va fi respinsă în baza comparării estimării costurilor fără acordul prealabil scris al Asociației.

Depunerea ofertelor și deschiderea ofertelor: Ofertanților viitori li se oferă cel puțin treizeci (30) zile de la data publicării invitației la licitație sau data disponibilității documentelor de licitație, oricare dintre acestea survine ultima, pentru pregătirea și depunerea ofertelor. Ofertele trebuie să fie deschise public, imediat după termenul limită pentru depunerea ofertelor. Ofertele primite după termenul limită pentru depunerea ofertelor vor fi respinse și returnate ne-deschise ofertanților. O copie a procesului verbal privind deschiderea ofertelor va fi prompt acordată tuturor ofertanților care au depus oferte, și Asociației cu privire la contractele supuse revizuirii preliminare din partea Asociației.

Evaluarea ofertelor: Evaluarea ofertelor se va efectua cu respectarea strictă criteriilor de evaluare specificate în documentele de licitație. Criteriile de evaluare, altele decât prețul vor fi cuantificate în termeni monetari. La evaluarea ofertei nu vor fi utilizate puncte de merit, și nu va fi atribuit un punctaj minim sau o valoare procentuală pentru semnificația prețului. Contractele vor fi acordate ofertanților calificați ale căror oferte au fost determinate drept: (i) fiind receptiv în mod substanțial la documentele de licitație, și (ii) oferind costul evaluat cel mai scăzut. Nici-o negociere nu va fi permisă. Un ofertant nu va fi impus, drept condiție pentru obținerea contractului, să-și asume obligații ne-specificate în documentele de licitație sau într-un alt mod să modifice oferta prezentată inițial. Un ofertant nu va fi eliminat din evaluarea detaliată în baza devierilor minore, ne-substanțiale.

Respingerea tuturor ofertelor și Re-licitația: Toate ofertele (sau unica ofertă dacă numai o ofertă a fost primită) nu trebuie să fie respinse, procesul de achiziții nu trebuie să fie anulat, și noile oferte nu trebuie să fie solicitate fără acordul preliminar scris din partea Asociației.

Valabilitatea ofertei: Perioada de valabilitate a ofertei solicitată în documentele de licitație trebuie să fie suficientă pentru a ține cont de orice perioadă care poate fi necesară



..
✓
pentru aprobarea și înregistrarea contractului după cum este contemplat în PPL. În caz dacă este justificat de către circumstanțele excepționale, o extindere a valabilității ofertei poate fi solicitată în formă scrisă de la toți ofertanții până la expirarea valabilității ofertei inițiale, cu condiția că această extindere va acoperi doar perioada minimă necesară pentru finalizarea evaluării, acordării contractului, și/sau finalizării procesului de înregistrare, însă nu mai mult de treizeci (30) zile; o extindere corespunzătoare a oricărei garanții de ofertă de asemenea trebuie să fie solicitate în aceste cazuri. Un ofertant poate refuza solicitarea de extindere a valabilității ofertei fără încasarea garanției ofertei sale. Nici-o extindere ulterioară nu va fi solicitată fără acordul preliminar scris din partea Asociației.

Garantiile: Garanțiile trebuie să fie în formatul inclus în documentele de licitație. Garanția ofertei va fi valabilă timp de douăzeci și opt zile (28) după perioada inițială de valabilitate a ofertei, sau după orice perioadă a extinderii, dacă se solicită. Nici-o plată în avans nu va fi efectuată fără o garanție adecvată pentru plata în avans. Garanția de execuție nu va depăși zece procente (10%) din suma contractului.

Fraude și Corupția: Documentele de licitație și contractul considerate acceptabile de către Asociație va include prevederile care indică politica Asociației de sancționare a firmelor sau persoanelor fizice, despre care s-a aflat că sunt implicate în fraude și corupție după cum este definit în Ghidul privind Achizițiile.

Drepturile de Inspectare și de Audit: Fiecare document de licitație și contractul finanțat din fondurile de Finanțare a Proiectului trebuie să prevadă faptul că ofertanții, furnizorii și contractorii, precum și sub-contractanții acestora, agenții, personalul, consultanții, prestatorii de servicii sau furnizorii, trebuie să permită Asociației să efectueze inspectarea tuturor conturilor, înregistrărilor, și altor documente ce se referă la depunerea ofertelor și executarea contractului, și de a le supune auditului de către auditorii numiți de Asociație. Actele destinate să împiedice din punct de vedere material exercitarea drepturilor de inspectare și de audit ale Asociației menționate în Ghidul privind achizițiile constituie o practică obstructivă după cum este definit în Ghid.

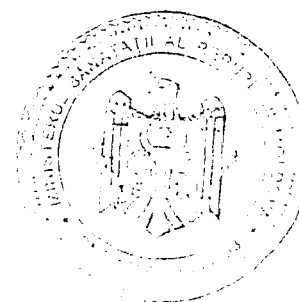
Modificările Contractului: În ceea ce privesc contractele care urmează a fi supuse revizuirii preliminare din partea Asociației, Beneficiarul trebuie să obțină avizarea (no objection/nici o obiecție) din partea Asociației înainte de a conveni asupra următoarelor: (a) o extindere materială a perioadei de timp stipulată pentru executarea unui contract; (b) orice modificare substanțială a domeniului serviciilor sau altor modificări semnificative la termenii și Condițiile contractului; (c) orice ordin sau amendament de variație (cu excepția cazurilor de urgență extremă) care, de sine stătător sau în combinație cu toate ordinele de variație sau amendamentele preliminar emise, majorează suma originală a contractului cu peste cincisprezece procente (15%); sau (d) rezilierea propusă a contractului. O copie a tuturor amendamentelor la contract trebuie să fie transmisă Asociației.



ANEXĂ

Secțiunea I. Definiții

1. "Planul de Acțiuni" semnifică planul Beneficiarului anexat la Documentul de Evaluare a Proiectului (PAD) și menționat în Secțiunea I.C.3 (a) din Schema 2 a prezentului Acord, după cum poate fi amendat periodic cu acordul Asociației.
2. "Prevalența fumatului printre adulți" semnifică procentul persoanelor fizice cu vârsta de 18 ani și mai mult care sunt fumători actuali, determinată prin intermediul metodologiei STEPS.
3. "Adulți cu hipertensiune arterială sub control" semnifică procentul persoanelor cu vârsta de 18 ani și mai mult identificate drept având presiunea arterială sub control după cum este determinat prin intermediul metodologiei STEPS.
4. "Nivelul de bază/referință a fumătorilor" semnifică procentul persoanelor în vârstă de 18 ani și mai mult care sunt fumători actuali după cum s-a determinat în urma studiului Moldova STEPS din 2013.
5. "Nivelul de bază/referință privind hipertensiunea" semnifică procentul persoanelor adulte hipertensive cu vârsta de 18 ani și mai mult identificate drept având presiune arterială sub control după măsurarea efectuată prin intermediul studiului Moldova STEPS din 2013.
6. "Categoría pentru Program" semnifică o categorie indicată în tabelul din Secțiunea IV.A.2 din Schema 2 a prezentului Acord.
7. "Categoría pentru Proiect" semnifică o categorie indicată în tabelul din Secțiunea IV.A.2 a Schemei 3 din prezentul Acord.
8. CNAM înseamnă Compania Națională de Asigurări în Medicină a Beneficiarului, constituită conform Hotărârii Guvernului Nr. 950 din 7 septembrie, 2001.
9. "Acordul de Implementare CNAM" semnifică acordul care se menționează în Secțiunea I.C.2 a Schemei 2 din prezentul Acord.
10. "Ghidul privind Consultanții" semnifică "Ghidul: Selectarea și Angajarea Consultanților în baza Împrumuturilor BIRD precum și a Creditelor și Granturilor IDA de către Debitorii Băncii Mondiale" din ianuarie 2011.
11. "Indicator Legat de Debursare" sau "DLI" semnifică, în privința unei anumite Categorii pentru Program, indicatorul aferent Categoriei respective pentru Program după cum este indicat în tabelul din Secțiunea IV.A.2 a Schemei 2 din prezentul Acord.



12. "Rezultat Legat de Debursare" sau "DLR" semnifică, în privința unei anumite Categorii pentru Program, rezultatul în cadrul Categoriei respective pentru Program după cum este indicat în tabelul din Secțiunea IV.A.2 a Schemei 2 din prezentul Acord, în baza realizării căruia, suma Finanțării alocate pentru rezultatul menționat poate fi retrasă în conformitate cu prevederile Secțiunii IV.
13. "Prețurile DRG" semnifică tarifele unificate utilizate de către CNAM pentru plata serviciilor spitalelor conform Grupurile Înrudite de Diagnostic, acceptabile pentru Asociație.
14. "Condițiile Generale" semnifică "Condițiile Generale ale Asociației Internaționale de Dezvoltare pentru Credite și Granturi", din 31 iulie 2010, cu modificările indicate în Secțiunea II din prezenta Anexă.
15. "Strategia de Raționalizare a Spitalelor" semnifică o strategie elaborată de către Beneficiar, care trebuie să abordeze: (i) regionalizarea spitalelor (ii) managementul comun pentru spitalele publice din Chișinău; și (iii) crearea unui spital universitar pe teritoriul Beneficiarului, toate acceptabile Băncii.
16. "Ordinul Ministerului" semnifică Ordinul Ministerial al Beneficiarului care desemnează CNSP drept responsabil pentru implementarea anumitor activități din cadrul Programului, menționat în Secțiunea I.C.2 din Schema 2 a prezentului Acord.
17. "Ministerul Sănătății" sau "MS" semnifică Ministerul Sănătății al Beneficiarului, și orice succesor al acestuia.
18. "CBTM" semnifică Cadrul Bugetar pe Termen Mediu al Beneficiarului.
19. "Strategia Națională de Dezvoltare a Sistemului de Asistență Medicală" semnifică Strategia Națională a Sistemului de Sănătate pentru anii 2008-2017 adoptată de către Beneficiar în baza Hotărârii Guvernului Nr. 1471 din 24 decembrie 2007.
20. "Programul Național de Control al Tutunului" semnifică programul Beneficiarului de control al tutunului adoptat în baza Hotărârii Guvernului Nr. 100 din 16 februarie 2012.
21. "CNSP" semnifică Centrul Național pentru Sănătatea Publică, o agenție subordonată a MS, și orice succesor al acestuia.
22. "Operațiunea" semnifică activitățile finanțate în baza Programului și Proiectului, după cum este definit în Schema 1 din prezentul Acord.



23. "Schema de stimulare bazată pe performanță" semnifică un mecanism de stimulente financiare și non-financiare adoptat de comun acord de către MS și CNAM și gestionat în continuare de către CNAM pentru acordarea stimulentei în baza performanței pentru prestatorii de asistență medicală primară și/sau spitale, acceptabile Asociației.
24. "Ghidul privind achizițiile" semnifică "Ghidul: Achiziționarea Bunurilor, Lucrărilor și Serviciilor non-consulting în baza Împrumuturilor BIRD și Creditelor și Granturilor IDA de către Debitorii Băncii Mondiale" din ianuarie 2011.
25. "Planul de Achiziții" semnifică Planul de Achiziții al Beneficiarului pentru Proiect, din 17 aprilie 2014, și menționat în aliniatul 1.18 al Ghidului privind Achizițiile și aliniatul 1.25 al Ghidului Consultantului, după cum trebuie să fie actualizat periodic și la necesitate în conformitate cu prevederile alineatelor menționate.
26. "Programul" semnifică activitățile descrise în Partea I din Schema 1 a prezentului Acord.
27. "Sisteme Fiduciare, de Mediu și Sociale ale Programului" semnifică sistemele Beneficiarului pentru Program menționate în Secțiunea I.A a Schemei 2 din prezentul Acord.
28. "Proiectul" semnifică activitățile descrise în Partea II din Schema 1 a prezentului Acord.
29. "Comitet de Coordonare" semnifică comitetul menționat în Secțiunea I.C.3 (b) a Schemei 2 din prezentul Acord
30. "STEPS" semnifică Abordarea pas-cu-pas față de supravegherea bolilor netransmisibile.
31. "Protocolul de verificare" semnifică protocolul care stabilește acțiunile și mecanismul necesar pentru verificarea DLI, convenit cu Asociația, anexat la Documentul de Evaluare a Programului și menționat în Secțiunea IV.B. 1 (b) din Schema 2 a prezentului Acord.
32. "Anul 1" semnifică perioada de douăsprezece luni calendaristice, care începe în data intrării în vigoare.
33. "Anul 2" semnifică perioada de douăsprezece luni calendaristice, care începe după ultima zi a Anului 1.

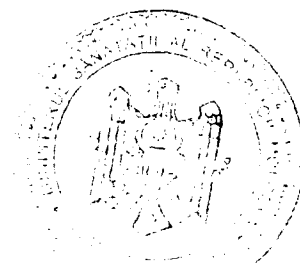


34. "Anul 3" semnifică perioada de douăsprezece luni calendaristice, care începe după ultima zi a Anului 2.
35. "Anul 4" semnifică perioada de douăsprezece luni calendaristice, care începe după ultima zi a Anului 3.

Secțiunea II. Modificări ale Condițiilor Generale aplicabile Programului

Modificările la Condițiile Generale pentru Program sunt după cum urmează:

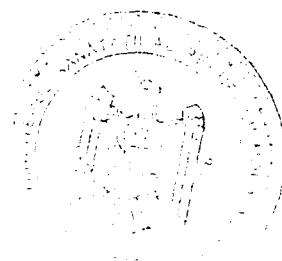
1. Ori de câte ori este folosit în Condițiile Generale, termenul "Credit" se modifică pentru a se citi "Creditul Programului", termenul "Contul de Credit" se modifică pentru a se citi "Contul de Credit al Programului", termenul "Finanțare" se modifică pentru a se citi "Finanțarea Programului", termenul "Contul de Finanțare" se modifică pentru a se citi "Contul de Finanțare a Programului", termenul "Plata Finanțării" se modifică pentru a se citi "Plata Finanțării Programului", termenul "Proiect" se modifică pentru a se citi "Program", termenul "Acordul de Proiect" se modifică pentru a se citi "Acordul de Program", termenul "Entitatea de Implementare a Proiectului" se modifică pentru a se citi "Entitatea de Implementare a Programului", termenul "Raport de Proiect" se modifică pentru a se citi "Raport de Program"; termenul "Cheltuieli eligibile" se modifică pentru a se citi "Cheltuielile Programului", termenul "soldul creditului neretras" se modifică pentru a se citi "soldul neretras al creditului de program", termenul "soldul neretras de finanțare" se modifică pentru a se citi "soldul neretras al finanțării Programului"; și termenul "soldul retras al creditului" se modifică pentru a se citi "soldul retras al creditului Programului".
2. Termenele "Contul de Finanțare a Programului", "Soldul retras al Creditului Programului", și "Plățile de Finanțare a Programului" au semnificațiile atribuite acestora în Condițiile Generale aplicabile Programului. Termenele "Soldul retras al Creditului Proiectului", "Plățile de Finanțare ale Proiectului", și "Contul de Finanțare a Proiectului" au semnificațiile atribuite acestora în Condițiile Generale aplicabile Proiectului.
3. În Cuprins, referințele la Secțiuni, denumirile Secțiunilor și numerele Secțiunilor sunt modificate pentru a reflecta amendamentele indicate mai jos.
4. Secțiunea 2.02, *Angajamentul Special al Asociației*, se exclude în totalitate, și Secțiunile ulterioare din Articolul II sunt renumerotate în mod corespunzător.
5. În Secțiunea 2.02 (inițial numerotată drept Secțiunea 2.03), titlul "*Cererile pentru Retragera sau pentru Angajament Special*" este înlocuit cu "*Cererile pentru Retrageră*", și fraza "sau să solicite Asociației să-și asume un Angajament Special" este exclusă.



6. Secțiunea 2.03 (inițial numerotată drept Secțiunea 2.04), *Conturi Speciale* este eliminată în totalitate, și Secțiunile ulterioare din Articolul II sunt renumerotate corespunzător.
7. Aliniatul (a) al Secțiunii 2.03 (inițial numerotat drept Secțiunea 2.05), *Cheltuieli eligibile* (redenumită "Cheltuielile Programului" în conformitate cu aliniatul 1 din prezenta Secțiune II), se modifică pentru a se citi: "(a) plata este pentru finanțarea costului rezonabil al cheltuielilor necesare pentru Program și care urmează să fie finanțate din fondurile de Finanțare a Programului în conformitate cu prevederile Acordurilor Juridice;"
8. Ultima propoziție din Secțiunea 2.04 (inițial numerotată drept Secțiunea 2.06), *Taxe de Finanțare*, se modifică pentru a se citi: "În acest scop, dacă Asociația în orice moment determină faptul că suma oricărei astfel de taxe este excesivă, sau că această taxă este discriminatorie sau nerațională în alt mod, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, exclude această sumă sau această taxă din Cheltuielile Programului care urmează să fie finanțate din fondurile Finanțării, după cum se cere pentru a asigura consistența cu această politică a Asociației."
9. Secțiunea 2.06 (inițial numerotată drept Secțiunea 2.08), *Realocarea*, se modifică pentru a se citi: "Indiferent de orice alocare a unei sume a Finanțării Programului pentru o categorie de retragere în baza Acordului de Finanțare, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, realoca orice sumă din Finanțarea Programului acestei categorii dacă Asociația determină în mod rezonabil în orice moment în timp faptul că realocarea este adecvată pentru scopurile Programului."
10. Secțiunea 3.02 se modifică pentru a se citi:
„Secțiunea 3.02. *Taxa pentru servicii și Taxa pentru dobândă*
(a) *Taxa pentru servicii*. Beneficiarul va achita Asociației o taxă pentru servicii vizând Soldul retras al Creditului Proiectului la o rată specificată în Acordul de Finanțare. Taxa pentru servicii va fi acumulată din datele respective în care sumele Creditului Proiectului sunt retrase și se va achita semi-annual în arierate la fiecare zi de plată. Taxa pentru servicii va fi calculată în baza unui an de 360 de zile și douăsprezece luni a câte 30 de zile.
(b) *Taxa pentru dobândă*. Beneficiarul va achita Asociației o dobândă vizând Soldul retras al Creditului Proiectului la rata specificată în Acordul de Finanțare. Dobânda va fi acumulată din datele respective în care sumele Creditului Proiectului sunt retrase și se va achita semi-annual în arierate la fiecare zi de plată. Dobânda va fi calculată în baza unui an de 360 de zile și douăsprezece luni a câte 30 de zile.



11. Secțiunea 6.01, *Anularea de către Beneficiar*, se modifică pentru a se citi: "Beneficiarul poate, prin notificarea Asociației, să anuleze orice sumă a soldului neretras al finanțării Programului."
12. Primul alineat al Secțiunii 6.02, *Suspendarea de către Asociație*, se modifică pentru a se citi: "În caz că orice eveniment specificat în aliniatele (a) - (m) din prezenta Secțiune apare și continuă, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, să suspende integral sau parțial dreptul Beneficiarului de a efectua retrageri din Contul de Finanțare a Programului și Contul de Finanțare a Proiectului. Aceste suspendări trebuie să continue până la evenimentul (sau evenimentele) care a produs suspendarea (sau) au încetat să mai existe, cu excepția cazului când Asociația a notificat Beneficiarul despre faptul că acest drept de a face retrageri a fost restabilit."
13. Alineatul (d) al Secțiunii 6.03, *Anularea de către Asociație*, denumit "*Achizițiile cu încălcarea procedurilor prestabilite*", este exclus, și alineatele ulterioare sunt renumerotate corespunzător.
14. Secțiunea 6.04, *Sumele supuse Angajamentului Special ne-afectate de Anularea sau Suspendarea de către Asociație*, este eliminată în totalitate, și Secțiunile ulterioare din Articolul VI și referințele la aceste Secțiuni sunt renumerotate în mod corespunzător.
15. Primul alineat al Secțiunii 6.05, (inițial numerotată drept Secțiunea 6.06), *Evenimente de Accelerare*, se modifică pentru a se citi: "În caz de eveniment specificat în aliniatele (a) - (f) din prezenta Secțiune apare și continuă pe parcursul perioadei specificate (dacă există), atunci în orice moment în timp ulterior în timpul continuității evenimentului, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, declara întregul sau o parte din Soldul retras al Creditului Programului și Soldul retras al Creditului Proiectului la data acestei notificări care este scadentă și achitabilă în mod imediat împreună cu orice alte Plăți de Finanțare a Programului și Plăți de Finanțare a Proiectului corespunzătoare în baza Acordului de Finanțare sau acestor Condiții Generale. În cazul unei astfel de declarații, Soldul retras al Creditului Programului, Soldul retras al Creditului Proiectului, Plățile de Finanțare a Programului și Plățile de Finanțare a Proiectului trebuie să devină imediat scadente și plătibile."
16. Secțiunea 8.05(a), *Rezilierea Acordurilor Juridice privind Plata deplină*, se modifică pentru a se citi: "În baza prevederilor aliniatelor (b) și (c) din prezenta Secțiune, Acordurile Juridice și toate obligațiile părților în baza Acordurilor Juridice trebuie să fie reziliate imediat după plata integrală a Soldului retras al Creditului Programului, Soldului retras al Creditului Proiectului și tuturor altor Plăți de Finanțare a Programului și Plăților scadente de Finanțare a Proiectului."

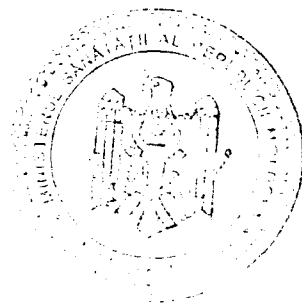


17. Aliniatul 28 al Anexei („Plata Financiară”) este modificat prin inserarea cuvintelor „Taxa pentru dobândă” între cuvintele „Taxa pentru servicii” și „Taxa pentru angajament”.
18. Anexa este modificată prin inserarea unui nou aliniat 32 cu următoarea definiție a „Taxei pentru dobândă”, iar aliniatele ulterioare sunt re-enumerate în modul corespunzător:
„32. „Taxa pentru dobândă” semnifică taxa pentru dobândă specificată în Acordul de Finanțare în scopul Secțiunii 3.02 (b).”
19. Aliniatul re-enumerat 37 (original aliniatul 36) din Anexă („Ziua de plată”) este modificat prin inserarea cuvintelor „Taxa pentru dobândă” între cuvintele „Taxa pentru servicii” și „Taxa pentru angajament”.
20. Aliniatul re-enumerat 50 (original aliniatul 49) din Anexă („Taxa pentru servicii”) este modificat prin înlocuirea referinței la Secțiunea 3.02 cu Secțiunea 3.02 (a).
21. Aliniatul 50 din Anexă („Angajament Special”) este eliminată în totalitate, și toate aliniatele ulterioare sunt renumerotate în mod corespunzător.

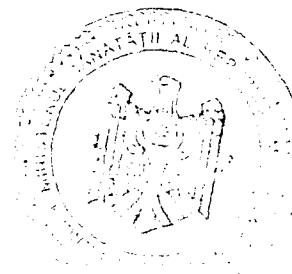
Secțiunea III. Modificări la Condițiile Generale aplicabile Proiectului

Modificările la Condițiile Generale pentru Proiect sunt următoarele:

1. Ori de câte ori folosit în Condițiile Generale, termenul “Credit” se modifică pentru a se citi “Creditul Proiectului”, termenul “Contul de Credit” se modifică pentru a se citi “Contul de Credit al Proiectului”, termenul “Finanțare” se modifică pentru a se citi “Finanțarea Proiectului”, termenul “Contul de Finanțare” se modifică pentru a se citi “Contul de Finanțare a Proiectului”, termenul “Plata Finanțării” se modifică pentru a se citi “Plata de Finanțare a Proiectului”, termenul “soldul neretras de credit” se modifică pentru a se citi “Soldul neretras al Creditului Proiectului”, termenul “soldul neretras de finanțare” se modifică pentru a se citi “Soldul neretras al Finanțării Proiectului”; și termenul “soldul retras al creditului” se modifică pentru a se citi “Soldul Retras al Creditului Proiectului”.
2. Termenele “Contul de Finanțare a Programului”, “Soldul Retras al Creditului Programului”, și “Plățile de Finanțare a Programului” au semnificațiile atribuite acestora în Condițiile Generale aplicabile Programului. Termenele “Soldul Retras al Creditului Proiectului”, “Plățile de Finanțare ale Proiectului”, și “Contul de Finanțare a Proiectului” au semnificațiile atribuite acestora în Condițiile Generale aplicabile Proiectului.



3. Secțiunea 3.02 se modifică pentru a se citi:
„Secțiunea 3.02. *Taxa pentru servicii și Taxa pentru dobândă*
(a) *Taxa pentru servicii.* Beneficiarul va achita Asociației o taxă pentru servicii vizând Soldul retras al Creditului Proiectului la o rată specificată în Acordul de Finanțare. Taxa pentru servicii va fi acumulată din datele respective în care sumele Creditului Proiectului sunt retrase și se va achita semi-anual în arierate la fiecare zi de plată. Taxa pentru servicii va fi calculată în baza unui an de 360 de zile și douăsprezece luni a câte 30 de zile.
- (b) *Taxa pentru dobândă.* Beneficiarul va achita Asociației o dobândă vizând Soldul retras al Creditului Proiectului la rata specificată în Acordul de Finanțare. Dobânda va fi acumulată din datele respective în care sumele Creditului Proiectului sunt retrase și se va achita semi-anual în arierate la fiecare zi de plată. Dobânda va fi calculată în baza unui an de 360 de zile și douăsprezece luni a câte 30 de zile
4. Primul alineat al Secțiunii 6.02, *Suspendarea de către Asociație*, se modifică pentru a se citi: “ În caz de eveniment specificat în aliniatele (a) - (m) din prezenta Secțiune apare și continuă, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, suspenda integral sau parțial dreptul Beneficiarului de efectuare a retragerilor din Contul de Finanțare a Programului și Contul de Finanțare a Proiectului. Aceste suspendări trebuie să continue până la evenimentul (sau evenimentele) care a produs suspendarea (sau) au încetat să mai existe, cu excepția cazului în care Asociația a notificat Beneficiarul despre faptul că acest drept de a face retrageri a fost restabilit.”
5. Primul alineat al Secțiunii 6.06, *Evenimente de Accelerare*, se modifică pentru a se citi: “În cazul evenimentelor specificate în aliniatele (a) - (f) din prezenta Secțiunea apare și continuă pentru perioada specificată (dacă există), după care în orice moment ulterior în timpul continuității evenimentului, Asociația poate, prin notificarea Beneficiarului, declara întregul sau o parte din soldul retras al Creditului Programului și Soldul Retras al Creditului Proiectului la data acestei notificări care este scadentă și achitabilă în mod imediat împreună cu orice alte Plăți de Finanțare a Programului și Plăți de Finanțare a Proiectului corespunzătoare în baza Acordului de Finanțare sau acestor Condiții Generale. În cazul unei astfel de declarații, acest Sold Retras al Creditului Programului, Soldul Retras al Creditului Proiectului, Plățile de Finanțare a Programului și Plățile de Finanțare a Proiectului trebuie să devină imediat scadente și plătibile.”
6. Secțiunea 8.05(a), *Rezilierea Acordurilor Juridice privind Plata deplină*, se modifică pentru a se citi: În baza prevederilor aliniatelor (b) și (c) din prezenta Secțiune, Acordurile Juridice și toate obligațiile părților în baza Acordurilor Juridice trebuie să fie reziliate imediat după plata integrală a Soldului retras al



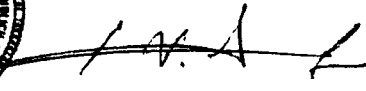
Creditului Programului, Soldului retras al Creditului Proiectului și tuturor altor Plăți de Finanțare a Programului și Plăților scadente de Finanțare a Proiectului.”

7. Aliniatul 28 al Anexei („Plata Financiară”) este modificat prin inserarea cuvintelor „Taxa pentru dobândă” între cuvintele „Taxa pentru servicii” și „Taxa pentru angajament”.
8. Anexa este modificată prin inserarea unui nou alineat 32 cu următoarea definiție a „Taxei pentru dobândă”, iar alineatele ulterioare sunt re-enumerate în modul corespunzător:
„32. „Taxa pentru dobândă” semnifică taxa pentru dobândă specificată în Acordul de Finanțare în scopul Secțiunii 3.02 (b).”
9. Aliniatul re-enumerat 37 (original aliniatul 36) din Anexă („Ziua de plată”) este modificat prin inserarea cuvintelor „Taxa pentru dobândă” între cuvintele „Taxa pentru servicii” și „Taxa pentru angajament”.
10. Aliniatul re-enumerat 50 (original aliniatul 49) din Anexă („Taxa pentru servicii”) este modificat prin înlocuirea referinței la Secțiunea 3.02 cu Secțiunea 3.02 (a).



Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială de pe Acordul de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind finanțarea Proiectului "Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova" (Chișinău, 11 iulie 2014), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.




Dumitru SOCOLAN,
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova